

表2 喫煙とアディポネクチンの関係

性別	研究種別	文献数	現在喫煙との関係			過去喫煙との関係			禁煙との関係			
			増加 件数	減少 件数	有意差なし 件数	増加 件数	減少 件数	有意差なし 件数	増加 件数	減少 件数	有意差なし 件数	
男性	横断	10 (4)	0 (0)	6 (3)	2 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	1 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)
	合計	11 (5)	0 (0)	6 (3)	2 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (1)	1 (1)	0 (0)	0 (0)
女性	横断	3 (2)	0 (0)	2 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	合計	3 (2)	0 (0)	2 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
性別分けなし	横断	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
	合計	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
合計	横断	13 (6)	0 (0)	8 (4)	2 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	3 (2)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	2 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (1)	0 (0)	0 (0)
	合計	15 (7)	0 (0)	8 (4)	2 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	3 (2)	2 (1)	0 (0)	0 (0)

\* ( )は日本人を対象とした文献を再掲

\* 性別ごとや喫煙状況ごとに解析を行っていた文献は、それぞれの解析ごとに計上している

表3 喫煙とレプチンの関係

性別	研究種別	文献数	現在喫煙との関係				過去喫煙との関係				禁煙との関係			
			増加	減少	有意差なし	増加	減少	有意差なし	増加	減少	有意差なし	増加	減少	有意差なし
			件数	件数	件数	件数	件数	件数	件数	件数	件数	件数	件数	件数
男性	横断	10 (1)	2 (0)	6 (1)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	3 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)	1 (0)
	合計	13 (1)	2 (0)	6 (1)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	2 (0)	0 (0)	1 (0)
女性	横断	4 (0)	0 (0)	2 (0)	2 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
	合計	5 (0)	0 (0)	2 (0)	2 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
性別分けなし	横断	4 (0)	0 (0)	3 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	合計	5 (0)	0 (0)	3 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
合計	横断	18 (1)	2 (0)	11 (1)	3 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	コホート	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	その他	5 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	3 (0)	0 (0)	1 (0)	
	合計	23 (1)	2 (0)	11 (1)	4 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)	2 (0)	3 (0)	0 (0)	1 (0)	

\* ( )は日本人を対象とした文献を再掲

\* 性別ごとや喫煙状況ごとに解析を行っていた文献は、それぞれの解析ごとに計上している

## 付表 AF3 の最終選択文献リスト

1. Sull JW, Kim HJ, Yun JE, et al. Serum adiponectin is associated with smoking status in healthy Korean men. *Endocr J* 2009;56:73-8.
2. Otsuka F, Kojima S, Maruyoshi H, et al. Smoking cessation is associated with increased plasma adiponectin levels in men. *J Cardiol* 2009;53:219-25.
3. Efstathiou SP, Skeva, II, Dimas C, et al. Smoking cessation increases serum adiponectin levels in an apparently healthy Greek population. *Atherosclerosis* 2009;205:632-6.
4. Hotta Y, Yatsuya H, Toyoshima H, et al. Low leptin but high insulin resistance of smokers in Japanese men. *Diabetes Res Clin Pract* 2008;81:358-64.
5. Ahonen TM, Kautiainen HJ, Keinanen-Kiukaanniemi SM, et al. Gender difference among smoking, adiponectin, and high-sensitivity C-reactive protein. *Am J Prev Med* 2008;35:598-601.
6. Takefuji S, Yatsuya H, Tamakoshi K, et al. Smoking status and adiponectin in healthy Japanese men and women. *Prev Med* 2007;45:471-5.
7. Jang Y, Koh SJ, Kim OY, et al. Effect of the 252A>G polymorphism of the lymphotoxin-alpha gene on inflammatory markers of response to cigarette smoking in Korean healthy men. *Clin Chim Acta* 2007;377:221-7.
8. Lee H, Joe KH, Kim W, et al. Increased leptin and decreased ghrelin level after smoking cessation. *Neurosci Lett* 2006;409:47-51.
9. Kim OY, Koh SJ, Jang Y, et al. Plasma adiponectin is related to other cardiovascular risk factors in nondiabetic Korean men with CAD, independent of adiposity and cigarette smoking: cross-sectional analysis. *Clin Chim Acta* 2006;370:63-71.
10. Abbasi F, Farin HM, Lamendola C, et al. The relationship between plasma adiponectin concentration and insulin resistance is altered in smokers. *J Clin Endocrinol Metab* 2006;91:5002-7.
11. Tsukinoki R, Morimoto K, Nakayama K. Association between lifestyle factors and plasma adiponectin levels in Japanese men. *Lipids Health Dis* 2005;4:27.
12. Iwashima Y, Katsuya T, Ishikawa K, et al. Association of hypoadiponectinemia with smoking habit in men. *Hypertension* 2005;45:1094-100.
13. Helmersson J, Larsson A, Vessby B, et al. Active smoking and a history of smoking are associated with enhanced prostaglandin F(2alpha), interleukin-6 and F2-isoprostane formation in elderly men. *Atherosclerosis* 2005;181:201-7.
14. Mizia-Stec K, Zahorska-Markiewicz B, Gasiior Z. Cigarette smoking and inflammatory indices in coronary artery disease. *Int J Cardiol* 2004;93:169-74.
15. Jerrard-Dunne P, Sitzer M, Risley P, et al. Inflammatory gene load is associated with enhanced inflammation and early carotid atherosclerosis in smokers. *Stroke* 2004;35:2438-43.
16. Gander ML, Fischer JE, Maly FE, et al. Effect of the G-308A polymorphism of the tumor necrosis factor (TNF)-alpha gene promoter site on plasma levels of TNF-alpha and C-reactive protein in smokers: a cross-sectional study. *BMC Cardiovasc Disord* 2004;4:17.
17. Martin LJ, Kissebah AH, Sonnenberg GE, et al. Genotype-by-smoking interaction for leptin levels in the Metabolic Risk Complications of Obesity Genes project. *Int J Obes Relat Metab Disord* 2003;27:334-40.

## 付表 AF3 の最終選択文献リスト (続き)

18. Fernandez-Real JM, Broch M, Vendrell J, et al. Smoking, fat mass and activation of the tumor necrosis factor- $\alpha$  pathway. *Int J Obes Relat Metab Disord* 2003;27:1552-6.
19. Perkins KA, Fonte C. Effects of smoking status and smoking cessation on leptin levels. *Nicotine Tob Res* 2002;4:459-66.
20. Martin LJ, Cole SA, Hixson JE, et al. Genotype by smoking interaction for leptin levels in the San Antonio Family Heart Study. *Genet Epidemiol* 2002;22:105-15.
21. Bermudez EA, Rifai N, Buring J, et al. Interrelationships among circulating interleukin-6, C-reactive protein, and traditional cardiovascular risk factors in women. *Arterioscler Thromb Vasc Biol* 2002;22:1668-73.
22. Sasaki A, Kurisu A, Ohno M, et al. Overweight/obesity, smoking, and heavy alcohol consumption are important determinants of plasma PAI-1 levels in healthy men. *Am J Med Sci* 2001;322:19-23.
23. Oeser A, Goffaux J, Snead W, et al. Plasma leptin concentrations and lipid profiles during nicotine abstinence. *Am J Med Sci* 1999;318:152-7.
24. Nicklas BJ, Tomoyasu N, Muir J, et al. Effects of cigarette smoking and its cessation on body weight and plasma leptin levels. *Metabolism* 1999;48:804-8.
25. Larsson H, Ahren B: Smoking habits and circulating leptin in postmenopausal non-obese women. *Diabetes Obes Metab* 1999;1:57-9.
26. Eliasson B, Smith U. Leptin levels in smokers and long-term users of nicotine gum. *Eur J Clin Invest* 1999;29:145-52.
27. Donahue RP, Zimmet P, Bean JA, et al. Cigarette smoking, alcohol use, and physical activity in relation to serum leptin levels in a multiethnic population: The Miami Community Health Study. *Ann Epidemiol* 1999;9:108-13.
28. Mantzoros CS, Liolios AD, Tritos NA, et al. Circulating insulin concentrations, smoking, and alcohol intake are important independent predictors of leptin in young healthy men. *Obes Res* 1998;6:179-86.
29. Wei M, Stern MP, Haffner SM. Serum leptin levels in Mexican Americans and non-Hispanic whites: association with body mass index and cigarette smoking. *Ann Epidemiol* 1997;7:81-6.
30. Mendall MA, Patel P, Asante M, et al. Relation of serum cytokine concentrations to cardiovascular risk factors and coronary heart disease. *Heart* 1997;78:273-7.
31. Hodge AM, Westerman RA, de Courten MP, et al. Is leptin sensitivity the link between smoking cessation and weight gain? *Int J Obes Relat Metab Disord* 1997;21:50-3.
32. Oudenhoven LFIJ, Brommer EJP, Aronson DC, et al. Impaired fibrinolysis in young adults with arterial occlusive disease: The relationship with hyperinsulinism and smoking *Fibrinolysis* 1994;8:263-9.
33. Motojima S, Hirata A, Fukuda T, et al. High serum soluble interleukin-2 receptor concentrations in elderly individuals and smokers. *Arerugi* 1993;42:1715-20.
34. ECAT Angina Pectoris Study Group. ECAT angina pectoris study: baseline associations of haemostatic factors with extent of coronary arteriosclerosis and other coronary risk factors in 3000 patients with angina pectoris undergoing coronary angiography. *Eur Heart J* 1993;14:8-17.

**付表 AF3 の最終選択文献リスト (続き)**

35. Gris JC, Schved JF, Feugeas O, et al. Impact of smoking, physical training and weight reduction on FVII, PAI-1 and hemostatic markers in sedentary men. *Thromb Haemost* 1990;64:516-20.
36. Allen RA, Kluft C, Brommer EJ. Effect of chronic smoking on fibrinolysis. *Arteriosclerosis* 1985;5:443-50.

分担研究報告書

たばこと広告、メディア、スポンサーシップに関する予備的研究  
（たばこ政策評価のための資料収集と情報構築基盤の構築に関する研究）

研究分担者 曾根 智史（国立保健医療科学院公衆衛生政策部 部長）

研究要旨

たばこ広告、販促活動、スポンサーシップの制限政策の推進に資するために、最近のわが国のたばこ広告等に関する研究の文献数や内容を整理した。その結果、わが国のたばこに関連した広告、メディア、スポンサーシップに関する研究は、質・量ともに不十分な状況にあることが明らかとなった。広告やスポンサーシップが多様化する中、それらの実態・内容と影響をきちんと評価する研究が、実施される必要がある。

A. 研究目的

WHO（世界保健機関）が2008年に発表した反たばこに関する6つの政策は、頭文字をとってMPOWERと呼ばれている。6つの政策項目は、以下の通りである。

**M** : MONITOR W WARN ABOUT DANGERS OF TOBACCO

（たばこの使用とたばこの危険性に関する知識の普及予防政策をモニターする）

**P** : PROTECT PEOPLE FROM TOBACCO SMOKE

（受動喫煙からの保護）

**O** : OFFER HELP TO QUIT TOBACCO USE  
（禁煙支援）

**W** : WARN ABOUT DANGERS OF TOBACCO  
（たばこの危険性に関する知識の普及）

**E** : ENFORSE BANS ON TOBACCO ADVERTISING, PROMOTION AND SPONSORSHIP

（たばこの広告、販促活動、スポンサーシップの禁止推進）

**R** : RAISE TAXES ON TOBACCO PRODUCTS  
（たばこ税引き上げ）

わが国も、平成16年のFCTC（たばこ規制枠組条約）批准及び平成17年の条約発効後は、受動喫煙防止、禁煙支援、警告表示、たばこ税引き上げ等たばこ政策の進展がみられるが、MPOWERのEにあたるたばこ広告、販促活動、スポンサーシップの制限については、大きな進展はみられていない。

本研究では、将来的な「たばこ広告、販促活動、スポンサーシップの制限」政策の推進に資するために、最近のわが国のたばこ広告等に関する研究の文献数や内容を整理し、今後のこの分野での研究の方向性を検討した。

B. 研究方法

1. 医学中央雑誌で、1995–2009年の15年間について、（たばこ OR 喫煙）AND（メディア OR 広告）で文献検索を行った。原著または総説を分析対象とした。会議録は除いた。
2. 対象文献について、そのテーマ、内容を分類した。
3. 分類結果を元に、わが国におけるこの分野での今後の研究の方向性を検討した。

(倫理面への配慮)

文献の検討にあたっては、特に個人識別情報を排除するよう配慮した。

## C. 研究結果

会議録を除く論文は9編で、以下の通り、大きく3つに分類された。

### 1. たばこ広告に関する研究

- (1) 諸外国におけるシガレット広告規制の効果に関する研究 (曾根<sup>1)</sup>)
- (2) テレビのたばこ広告中止の予想される影響 (曾根<sup>2)</sup>)
- (3) 小学生のたばこ広告を含むたばこ関連環境への曝露に関する研究 (曾根<sup>3)</sup>)
- (4) 少年マンガ雑誌のたばこ広告量に関する研究 (尾崎<sup>4)</sup>)
- (5) 学校周辺のたばこ自動販売機と広告に関する研究 (笠松<sup>5)</sup>)
- (6) たばこ広告、マナー広告のコンテンツ分析 (村田<sup>6)</sup>)

曾根の最初の2論文は、諸外国における紙巻きたばこ広告規制の影響をまとめたものである。(3)は小学生を対象に、たばこ広告やたばこキャンディに関する認知度を調査したものである。尾崎の研究は、少年マンガ雑誌のたばこ広告の量を網羅的に調査したものである。笠松は、都内1地区の学校周辺のたばこ自動販売機の数と広告としての機能を調査したものである。また、村田は、日本たばこ産業(JT)のたばこ広告やマナー広告の内容を詳細に分析した研究を行った。

### 2. メディアとたばこに関する研究

- (1) テレビドラマの喫煙シーンに関する研究 (曾根<sup>7)</sup>、坂口<sup>8)</sup>)
- (2) 若者の喫煙イメージや広告の認知に関する研究 (大塚<sup>9)</sup>)

曾根と坂口は、それぞれ独立して、テレビドラマに表れる喫煙シーンの量を計測、分析した。また、大塚は、高校生を対象とした調

査の中で、たばこ広告やイメージ広告と喫煙意思との関係を分析した。

### 3. たばこ会社によるスポンサーシップに関する研究

- (1) スポーツがタバコ会社に利用されてきた歴史 (菌<sup>10)</sup>)

菌は、たばこ会社によるスポーツのスポンサーシップについて、概観した。

## D. 考察

過去15年間のわが国のたばこに関連した広告、メディア、スポンサーシップに関する具体的な研究は、決して多くなく、題材の多様性にも乏しいことがわかった。

米国国立がん研究所が、2008年に発行した「The Role of the Media in Promoting and Reducing Tobacco Use」<sup>11)</sup>は、文字通り、広告やマスメディアとたばこマーケティングに関する内外の研究を総括したモノグラフであるが、その各論の部分の目次は、以下の通りで、極めて多種多様な切り口の研究が行われていることがわかる。

### The Role of the Media in Promoting and Reducing Tobacco Use

#### Chapter 5—Themes and Targets of Tobacco Advertising and Promotion

#### Chapter 6—Tobacco Companies' Public Relations Efforts: Corporate Sponsorship and Advertising

#### Chapter 7—Influence of Tobacco Marketing on Smoking Behavior

#### Chapter 8—Legal and Constitutional Perspectives on Tobacco Marketing Restrictions

#### Chapter 9—How the News Media Influence Tobacco Use

#### Chapter 10—Role of Entertainment Media in Promoting or Discouraging Tobacco Use

## Chapter 11—An Overview of Media

### Interventions in Tobacco Control: Strategies and Themes

## Chapter 12—Assessing the Effectiveness of the Mass Media in Discouraging Smoking Behavior

## Chapter 13—Tobacco Industry Efforts to Influence Tobacco Control Media Interventions

## Chapter 14—Tobacco Industry Media Efforts to Defeat State Tobacco Control Ballot Initiatives and Referenda

これらのチャプタータイトルをみただけで、たばこの広告やPR、スポンサーシップが、①直接消費者や潜在的消費者に訴えかけ、喫煙を誘引する、直接的な影響だけでなく、②たばこ製品が他の商品と変わらない普通の存在であるという意識を醸成したり、③たばこ会社や喫煙者に好意的で、反たばこ政策に否定的な論調をメディアに促し、たばこ製品や喫煙を容認する社会的風潮を醸成したりといった間接的な役割も果たしていることがうかがえ、具体的で実証的な研究テーマとなっていることがわかる。また、表現の自由と広告規制の問題も扱われている。わが国には、これらの分野の具体的な研究が不足していることは明らかである。ちなみに、このモノグラフに収載されている日本人の論文は2編のみである。

上記モノグラフを参考に、わが国の限られたリソースの中で、今後、この分野でどのような研究が現実的に可能かを検討した。一例として、①JT提供番組、JT広告掲載雑誌・新聞のたばこ関連記事のコンテンツ分析、②JTスポンサーのスポーツ、文化活動の国民（特に子どもたち）への影響力、③テレビ番組、日本映画における喫煙シーンの分析（量およびコンテンツ）、④JTによる社会貢献

活動の意味の考察、⑤屋外におけるたばこ広告・プロモーションの分析（喫煙場所、自販機、PRなど）、⑥広告・プロモーションにおけるステークホルダー分析、等が考えられる。特にスポンサーシップについては、JTは、バレーボール、ゴルフ、将棋、音楽など幅広いスポーツ、芸術活動に経済的支援を含む様々な支援を行っており、それぞれの分野では大きな存在感を示しているものと考えられる。子どもたちへの影響も含めて、詳細な研究が必要であろう。

また、広告も、製品広告のみならずマナー広告、イメージ広告、分煙広告などもあり、さらに、たばこのみならず飲料や食品もJTの名前とともに、日常的に広告されている。これら広告自体の変化に対応した研究を行っていく必要もあるのではないかと考えられる。

## E. 結論

わが国のたばこに関連した広告、メディア、スポンサーシップに関する研究は、質・量ともに不十分な状況にある。広告やスポンサーシップが多様化する中、それらの実態・内容と影響をきちんと評価する研究が、実施される必要がある。

## 参考文献

- 1) 曾根智史. たばこ広告規制の効果に関する国際比較. 日本公衆衛生雑誌. 1995;42:1017-1028
- 2) 曾根智史, 藤崎清道. テレビのたばこ広告中止の予想される影響. 厚生の指標. 1998;45(4):3-8
- 3) Sone T. Exposure of Japanese school children to smoking-related environmental factors. J Epidemiol. 2000;10(3):183-7.
- 4) 尾崎米厚, 福島哲仁. 少年コミック誌における喫煙シーンに関する研究. 分担研究報告書. 平成15年度厚生労働科学研究費補助金 健康安全総合研究経費 がん予防等健康



科学総合研究. 未成年者の喫煙及び飲酒行動に関連する環境要因についての研究（主任研究者：尾崎米厚）総括研究報告書.

なし

- 5) 笠松恒司. 通学路におけるたばこ自動販売機の設置・広告に関する調査. 保健医療科学 2009;58(3);294-296
- 6) 村田陽平. 未成年者の喫煙対策と喫煙マナー広告「大人たばこ養成講座」広告にみられる価値観の問題性から. 保健医療科学. 2005;54(4);300-308
- 7) Sone T. Tobacco-related scenes in television dramas for young Japanese audiences. Tobacco Control 1999;8 (3): 350.
- 8) 坂口早苗、坂口武洋. テレビドラマに見られる喫煙関連シーンに関する調査. 厚生指標. 2003;50(4);15-19.
- 9) Otsuka T, Arakida M. Influence of environmental factors on the smoking and smoking intention in high-school students of six prefectures in Japan. 民族衛生. 2008;74(3);114-129
- 10) 藪はじめ. スポーツがタバコ会社に利用されてきた歴史-日本の実態と今後のスポーツを利用した禁煙推進への提言. 臨床スポーツ医学. 2003.07;20(7);757-761
- 11) National Cancer Institute. The Role of the Media in Promoting and Reducing Tobacco Use. NCI Tobacco Control Monograph Series 19. 2008.

## F. 健康危険情報

なし

## G. 研究発表

なし

## H. 知的財産権の出願・登録状況

厚生労働科学研究費補助金（循環器疾患等生活習慣病総合研究事業）  
分担研究報告書

「たばこ・禁煙と健康」に関する情報の収集と提供についての検討

分担研究者	星 佳芳	北里大学医学部衛生学公衆衛生学 北里大学医学部附属臨床研究センター
研究代表者	望月友美子	国立がんセンター研究所たばこ政策研究プロジェクト
分担研究者	曾根智史	国立保健医療科学院 公衆衛生政策部
研究協力者	内藤 徹	福岡歯科大学総合歯科学講座高齢者歯科学分野
研究協力者	南郷栄秀	東京北社会保険病院 総合診療科
研究協力者	南郷里奈	東京医科歯科大学大学院 健康推進歯学分野
研究協力者	廣島彰彦	原沢製薬工業(株)開発本部
研究協力者	豊島義博	第一生命日比谷診療所
研究協力者	花田信弘	鶴見大学歯学部探索歯学講座
研究協力者	成田俊行	株式会社 北杜社
研究協力者	王 国琴	北里大学医学部附属臨床研究センター
研究協力者	坂本泰理	北里大学医学部附属臨床研究センター
研究協力者	廣瀬達子	北里大学医学部附属臨床研究センター
研究協力者	三宮範子	東京女子医科大学 歯科口腔外科学教室
研究協力者	磯野 威	国立保健医療科学院 研究情報センター
研究協力者	泉 峰子	国立保健医療科学院 研究情報センター
研究協力者	緒方裕光	国立保健医療科学院 研究情報センター

研究要旨

たばこの健康影響に関する研究結果の中でも、エビデンスレベルの高い情報は、たばこ対策を進める上で、強い根拠となる。今回、PubMedの中で日本発のエビデンスは、他の諸国からのエビデンスとテーマが全て重なるわけではないことを確認したことにより、世界中のエビデンスを系統的に統合しているコクランシステマティックレビューの国内での周知は重要であると考えた。また、禁煙治療等の介入研究を統合した結果は、日本語訳を作成し国内で紹介するべきであると考え、JCOHRに望月班班員も参画し、コクランシステマティックレビューアブストラクトの日本語訳を作成し、継続的に情報の更新を行う仕組みを提案した。

また、今後のエビデンスの蓄積・公開の仕組みについての概案を行った。さらに、海外のエビデンスを日本語に翻訳し情報共有の基盤整備に資するためには、用語や表現の統一が重要であるという考えに立ち、片野田らの「たばこ・禁煙」に関する用語集を基に「たばこ・禁煙グロッサリー/対訳集(案)」を作成した。その際、PubMed等の各種データベースや辞書にて学術論文に使用されている用語等を参考にした。加えて、インターネット上で「たばこ・禁煙」情報を提供しているサイトを調査し、リンク集の準備を進め、国立保健医療科学院「ガイド情報」のコンテンツとして、情報提供を行った。

## A. 研究目的

保健医療情報の消費者は、容易にインターネット上で、「たばこ」情報を閲覧することができるが、主に、既存の検索エンジンでの検索結果の上位の情報に強く影響を受けることが予想される。また、無料の検索エンジンには、バナー広告等の情報が付与され、無意識のうちに選ばれた情報に一方的に誘導される場合もある。たばこに関する間違った知識に限らず、効果の確認されていない健康食品や代替医療などの知識の氾濫は、正しい保健医療情報への到達の阻害となる。

一方で、たばこ保健医療対策において、より強い根拠となる学術的な情報は、国内の保健医療政策とその理解に寄与する情報として重要であるが、政策立案担当者や一般の情報消費者には届きにくい場合も多いと考えられる。昨今、情報はインターネット経由で得られることも多くなっているが、英語等で書かれたものが日本語の環境で検索してもヒットしない、または、ヒットして情報が取得されても読まれないというのも、届かない一因である。時には、エビデンスレベルの高い情報は、学術論文のデータベース中にあり、検索エンジンにてヒットしにくい環境である場合も予想される。さらに、そのような情報は、専門的な学術用語で書かれている場合も多く、時には、一般臨床家にとっても難解な臨床疫学的、生物統計学的記述を含む場合がある。また、さらに施策に反映させても、その理解を得て、広く保健医療情報を普及させる際に、専門家と一般の方の間に翻訳する言葉が介在する必要がある。

最もエビデンスレベルの高い学術情報のひとつであるコクランシステマティックレビュー（CDSR）を例にとると、メタアナリシスの手法などを用いて多くの介入研究の結果を統合したレビューが掲載されている。ただし、その情報は、これまでの国内の保健医療政策担当者のもとに届いてこなかった可能性がある。さらに、禁煙のための保健医療サービスや禁煙対策プログラムの便益を享受する保健医療消費者にも届いてい

ないことが予想される。

例えば、英国/スコットランド/米国などでは、保健医療政策に携わる者が、よりエビデンスレベルの高い保健予防プログラムの研究結果を傍らに置きつつ政策を組み立てることが日常である。保健省主導で作成される診療ガイドラインや保健予防プログラムの推進も、システマティックレビューによる統合された情報を基に構築されることが根底にある。

そこで、今後も、日本国内で「たばこ・禁煙」に関するエビデンスに基づく情報を配信してゆく仕組みを考える上で、既存のインターネットによる情報配信サービスやデータベース等を調査し、今後の情報配信のかたちの構築の提言につなげることを目的とする。収集する情報を考える際に重要な点がある。つまり、保健医療施策を組み立てる担当者にとって、欲しい情報は、医学文献情報だけに留まらず、国際機関の勧告の内容であったり、法令であったり、時に、その日本語訳である場合も想定される。また、海外や国内での参考となる取り組みや、それを行う組織へのリンク情報も欲しい情報であろう。

CDSRのCochrane Tobacco Addiction Groupのレビューアブストラクトは、日本語で翻訳され公開されることが必要と考え、その翻訳プロジェクトの立ち上げに資する情報を収集することを目的とした。先駆的な事例として、Cochrane Oral Health Groupの作成するシステマティックレビューは、日本の口腔保健従事者のボランティアから構成されるグループJapanese Collaboration for Oral Health Review（JCOHR：ジェーコール）が、CDSRアブストラクトを継続的に翻訳し、財団法人日本医療機能評価機構・Minds（マインズ）に提供しており、インターネットでの情報配信成功事例であり、注目に値する。

Cochrane Tobacco Addiction Groupのレビューアブストラクトの翻訳プロジェクトを立ち上げるための参考とすることを目的に、JCOHR関係者と連絡・調整し、協調的にプロジェクトを進める

方向性を探ることとした。

さらに、海外での研究と日本発の研究の違いを分析し、どのような日本発エビデンスが不足しているか探ることも目的とする。

また、情報を届ける際に必要な「たばこ禁煙グロッサリー/対訳集(案)」を作成するために、現在、用いられている「たばこ・禁煙」に関する英語と日本語の用語やフレーズを収集・整理し、今後の情報配信の用語等の統一を図る上で参考にすることを目的とした。

## B. 研究方法

a) 既存の「たばこ・禁煙」情報のインターネットによる配信サービスやデータベース等の調査。

- ・調査期間：2009年4月から2010年1月。
- ・調査方法：国内外の「たばこ・禁煙」情報を配信しているサイトをGoogle検索エンジンより探し、主に組織内のリンク集にあるリンク先や、データベース・ガイドライン・報告書・法令などの情報を収集した。
- ・検索語：たばこ、タバコ、煙草、喫煙、禁煙、分煙。tobacco, smoking cessation。

b) 「たばこ禁煙グロッサリー/対訳集(案)」に資する「たばこ・禁煙」に関する用語の調査。

b-1) 医中誌Web・シソーラスによる調査。

星の方法(星2009、望月班・平成20年度総括・分担報告書、JSTPlus+JMEDPlusを用いた「AnVi Seers」による分析で用いた検索式(表1)中のキーワードを参考に、医中誌Web・シソーラスにて「たばこ・禁煙」に関する統制語等の検索を行った。

b-2) 日本語文献中の用語等の収集

医中誌Webを用いて、その書誌情報より、タイトルを抽出し、目視にて「たばこ・禁煙」に関する関連の用語等を抽出した。

- ・検索式：(タバコ/TH or たばこ/AL)。

c) PubMedで検索された文献情報のRefViz™による分析(日本発のエビデンスのテーマについ

ての調査)

検索手法：禁煙をテーマとする文献検索を成田の方法(星2009、望月班・平成20年度総括・分担報告書、報告1)にて行い、頻出キーワードを年代ごとに比較した。昨年度の報告(表2)に加え、本年度は、RefViz™

(<http://refviz.com/rvhome.asp> : (2010.03.13. Accessed) による分析を加えた。さらに、ヒトの研究で著者の住所にJapanという記述がある論文が日本発のエビデンスであると仮定し(厳密には、「日本人が著者となって、セッティングは海外である」という論文も混入している可能性は除外できない。)世界の論文のテーマと日本発のエビデンスのテーマをGroupのTopicsにて確認した。

・PubMedでの文献最終ダウンロード日：2010年3月13日。

・PubMedでの検索式：“tobacco use cessation”[MeSH Terms] OR (“tobacco”[All Fields] AND “cessation”[All Fields]) OR “tobacco use cessation”[All Fields]

・RefViz™による分析年代区分：1993-1996, 1997-2000, 2001-2004, 2005-2010。

・日本発のエビデンスを抽出する際のRefViz™のSearch機能のFieldとParameter(Query)(年代が2005-2010の場合)：

(Published between 2005-2010) AND (Subject Headings contains humans) AND (Address contains Japan)

d) JCOHR事例調査

JCOHRの関係者にインタビューやメールにて聞き取り調査を行い、これまでのJCOHRの取り組みと、今後の「Cochrane Tobacco Addiction Groupのレビューアブストラクトの翻訳プロジェクト」を立ち上げるための意見を聴取した。

## C. 研究結果

a) リンク情報(たばこ情報を扱う組織等)・データベース・ガイドライン・報告書の情報を収集し、リンク先URLとともに、国立保健医療科学

院「ガイド情報」のコンテンツとして、情報提供を行った。現在、その情報は、「ガイド情報」の中で、「たばこ/tobacco/禁煙/喫煙」の中において、39のコンテンツとして情報提供されている【資料1】(20100313 Accessed)。

上記の39のリンク先の中で、エビデンス蓄積と公開を行っているサイトがあり、たばこや禁煙に関連する論文やその抄訳は、「日本禁煙推進医師歯科医師連盟ホームページ：の「タバコ病に関する論文・サマリー集

(<http://www.nosmoke-med.org/ronbunn.htm>)」の中に蓄積されつつある。

また、日本医療機能評価機構 Minds (<http://minds.jcqh.or.jp>)の中では、様々な疾患の診療ガイドラインの記述中に喫煙の影響について書かれていることを確認した。さらに、Mindsの「Minds アブストラクト」の中には、多数の疾患の新しい医学文献の構造化抄録が公開されていた(現在、たばこや喫煙に関してはサービスを開始していない)。それらの文献は、現在、【RIS】という表示があり、次のガイドライン改定までのエビデンス蓄積コンテンツプラットフォームとして活用が可能であろう。

b) 「たばこ禁煙グロッサリー/対訳集(案)」に資する「たばこ・禁煙」に関する用語の調査  
b-1) 医中誌Web・シソーラスによる調査

医中誌Webにて、統制語(シソーラス用語・フリーキーワード)を確認したところ、「たばこ・タバコ、喫煙、禁煙、分煙、ニコチン」に関連した語を150以上、確認することが出来、今後の日本語表記の参考とするとともに、翻訳用語としても候補語として活用することとした。ニコチンに関連した物質名(英語)のカタカナ表記なども参考とする(この報告書の段階では、著作権などの処理を行っていないため、医中誌Web・シソーラス・統制語・フリーキーワードに関する情報は一部のみを【資料2】に示す(2010年3月現在)。

b-2) 日本語文献中の用語等の収集

医中誌Webにて検索された文献情報は、

1,115件であった。その書誌情報をダウンロードし、目視にて抽出した用語等の一部を、【資料3】に提示する。タイトルの中で、「たばこ」と「タバコ」の表記の揺れがあり、「煙草」と記述している例は稀であった。

c) PubMedで検索された文献情報のRefViz™による分析

PubMedでの検索の結果、16177件が抽出された。そのダウンロードファイルの中で、12353件の論文書誌情報がRefViz™に取り込みが可能であり、それらについて分析を行った。【資料4-1】に12353件の全ての文献書誌情報のGalaxy™表示を示した。書誌情報から、主なテーマや使用されている語の近さなどにて判断し、似ているテーマを扱う論文の塊(Groups)が抽出され黄緑色のアイコンで表示した。さらに日本発のヒトを対象としたエビデンスのグループをオレンジ色にて示し、日本以外のエビデンスの塊は水色の「Groups」アイコンで示した【資料4-2】。次にMatrix™表示【資料4-3】にて、それぞれのハイライトされたグループのTopicsを確認した。グループ番号とそれに続く3つのTopicsが日本発のものは黒字で、日本以外のものは赤字で示されている。【資料4-4】【資料4-5】【資料4-6】【資料4-7】では、年代ごとの日本発エビデンスグループの変遷が確認され、日本発のエビデンスは、グループ数も増加しており、テーマの拡がりも視覚的に確認できた。しかし、日本発の論文で常に扱われないテーマのグループも存在し、一例として「Group49」の水色のアイコンの文献数を確認してみると285件あり、その主なTopicsは「adolescent, student, physician」であった。さらに、全ての水色のアイコンの中で、最も文献数が多かったのは、「Group87」であり、297件でTopicsは「physician, nurse, woman」であった。その他にも、文献数が200を越えるものが、ひとつあり、「Group66」の、文献数249件でTopicsは「woman, pregnancy, pregnant」であった(星2010: 詳細は現在、投稿中)。

#### d) JCOHR 事例調査

JCOHR : ジェイ・コールとは、Japanese Collaboration for Oral Health Review という NPO (法人ではない) の略称で、Cochrane ライブラリーの Oral Health Group (OHG) Review Abstract の翻訳・公開を行うことを目的のひとつとして 2007 年から活動している。翻訳の公開は、Abstract の日本語への翻訳権を所有する日本医療機能評価機構 Minds にて行っている。

2007 年 11 月には、JCOHR 代表である花田信弘より、Minds への企画書が提出された。JCOHR の花田信弘・内藤徹を中心に、事務局実務を南郷栄秀、南郷里奈、廣島彰彦、豊島義博らが担当し、平成 19 年 11 月 20 日現在の登録者数 20 名の翻訳者と 6 組のチームごとの監訳者をおいてスタートした。翻訳は、歯科医師、医師、薬剤師、歯科衛生士などが担当した。監訳は、口腔保健関係者から構成されており、矯正歯科、口腔外科、歯周病、予防歯科、保存修復等の専門医・認定医を擁し、専門性の高いレベルでの翻訳作成が可能である。

また、実際の翻訳作業は、一次翻訳の後、当該領域の専門委員によるダブルチェックと用語統一を図って、Minds へ無償で、テキスト電子データにて提供されている。メンバーの募集は、歯科や EBM に関連したメーリングリストなどにも呼びかけを行い、2010 年 2 月の時点で、約 90 名が集った。メンバーの全員は、メーリングリストで連絡を取り合い、インターネット上の掲示板機能を利用し、原稿や翻訳に関わるマニュアル類や用語集などを共有している。年 4 回の CDSR の更新の際は、事務局から、翻訳者の募集がある。メーリングリストを利用しての議論は、建設的に自由な討論がなされ、翻訳に慣れていないメンバーへのサポートも行われ、裾野を広げつつ、翻訳の質の高さも保たれている。また、メンバーの全員が、ボランティアで参加しており、Minds での公開の際は、翻訳者名、監訳者名が JCOHR の組織名とともに公開されている (名前を公開しないことも可能である)。IT 機能に長けていない場合も、事

務局からのサポートが得られている。

下記は、最初の 2007 年 Issue 4 における Oral Health Group・78 タイトル翻訳公開とその後の更新のスケジュールである。

#### <翻訳公開・更新スケジュール>

- ・ JCOHR メンバーによる Abstract 翻訳 (～2008 年 1 月下旬)
- ・ JCOHR 専門領域委員 (監訳者) による翻訳チェック/矯正歯科、口腔外科、歯周病、予防歯科、保存修復等の専門家のダブルチェックと事務局も参加する用語統一 (～2008 年 2 月下旬)
- ・ Minds への翻訳テキスト提供/体裁統一と HTML 変換 (～2008 年 3 月下旬)
- ・ Minds での翻訳公開 (～2008 年 4 月)
- ・ JCOHR による 3 ヶ月毎の Issue チェックと定期更新

以上のように JCOHR では、翻訳体制が確立されており、質も担保されていることから、Tobacco Addiction Group(2010 年 1 月現在、59 のレビューが公開されている。)の翻訳も、別の新たなグループを立ち上げることなく、たばこ・禁煙の専門家が JCOHR に参加することを検討する。

#### D. 考察

《今後、「たばこ・禁煙」情報のエビデンスの蓄積・公開には、どのようなプラットフォームが活用可能であろうか?》

既存の「たばこ・禁煙」情報のインターネットによる配信サービスやデータベース等の調査により、国内外には、充分、たばこ・禁煙に関連したエビデンスへのリンクや、それらに基づくガイドラインの情報、法令や国家的な、あるいは地域での取り組みも公開されており、充分な日本語訳が今後も整えば、日本人にも容易に情報にたどり着き、理解し、普及させることが可能だと考えた。

さらに、今後のエビデンスの蓄積プラットフォームとして、「日本禁煙推進医師歯科医師連盟ホームページ」の「タバコ病に関する論文・サマリー集」や日本医療機能評価機構 Minds の「Minds

アブストラクト」に、たばこや喫煙に関するエビデンスが蓄積されていくことに期待したい。現在、ガイドライン作成後の新しい論文（RCT など）構造化抄録には【RIS】という表示があり、次のガイドライン改定までのエビデンス蓄積コンテンツプラットフォームとして活用が可能であろう。

現在、Minds では、「Minds アブストラクト」に、「たばこ」や「禁煙」のテーマでの【RIS】の掲載は無いが、今後期待したい。

また、上記の「Minds アブストラクト」の海外文献の構造化抄録の中で、「たばこ」や「禁煙」のテーマの論文が掲載されることになれば、専門的な用語の翻訳作業に今回の、「たばこ・禁煙グロッサリー/対訳集（案）」の完成・更新が役に立つと思われた。

この報告書で、調査された様々なデータベース中の「たばこ・禁煙」用語は、「たばこ・禁煙グロッサリー/対訳集（案）」の中に順次加えて、活用していきたい。

さらに、以下のデータベースや辞書中の用語は常に参考にして充実してゆきたい。

- Pub Med の MeSH (Medical Subject Headings) ,
- UMLS (Unified Medical Language System)
- Glossary of Terms in The Cochrane Collaboration (Version 4.2.5, Updated May 2005:20100313 Accessed)  
(<http://www3.interscience.wiley.com/homepages/106568753/glossary.pdf>:20100313 Accessed)
- Cochrane Tobacco Addiction Group Glossary (<http://tobacco.cochrane.org/glossary>:20100313 Accessed)
- 日本医学会・分科会 医学用語委員会「日本医学会医学用語辞典」改訂（英和 第3版）
- 医中誌Web・シソーラス辞書

《なぜ、CDSR アブストラクトの日本語訳が、JCOHRのもとに実施されていくことが必要か？》  
現在、たばこの問題に関連して、国内でも、様々

な利害が衝突するなかで、人々の健康を最重要視しようとする機運が高まっている。禁煙支援プログラムを推進するためにも、非喫煙者を受動喫煙から守るためにも、地方自治体等の条例や様々な組織の自主規制が推進されていく必要があり、そのための根拠（エビデンス）が日本人に読みやすいかたちで提供され、普及する意義は大きい。

特に、CDSR には、最もエビデンスレベルの高いシステムティックレビューが蓄積・更新されている。

例えば、平成 18 年度厚生労働科学研究費補助金「薬剤耐性菌等に関する研究」班（主任研究者：国立感染症研究所細菌第二部・荒川宜親部長）の分担研究班（分担研究者＝名古屋大学大学院救急・集中治療医学・武澤純教授）「医療機関における院内感染症対策マニュアル作成のための手引き（案）(070413 ver3.0)」

(<http://www.mhlw.go.jp/topics/bukyoku/isei/i-izen/hourei/dl/070508-5.pdf>:20100313 Accessed) の中で、臨床研究論文の科学的根拠のランク付けとして、最もエビデンスレベルの低いレベル IV に「法令や省令、通知などによるもの」をかかげている。（以下の表は、上記の公開 pdf

レベル	内容
I	最低一つの RCT や meta-analysis による実証
II	RCT ではない比較試験、コホート研究による実証
III	症例集積研究や単なる専門家の意見
IV	法令や省令、通知などによるもの

RCT (Randomized Controlled Trial) : 無作為化比較対照試験

からの抜粋である)

国内では、地方自治体によるたばこ対策が、厚生労働省の局長通知などによっても推進されるわけであるが、その「法令や省令、通知など」がエビデンスベースドに作成されていくことも望ましい。上記のランク付けの中で meta-analysis は、最もレベルの高い I に位置づけられている。

CDSR の中では、多くの meta-analysis が実践されている。その CDSR アブストラクトを日本語で提供する意義は大きい。また、Minds は厚生労働省の補助事業であり、第三者機関にオーソライズ

された情報に対する人々の信頼と期待は大きい。

この点で、望月班の班員が参加し、たばこ・禁煙問題の専門家を監訳者に迎えた JCOHR での翻訳プロジェクトは、人的リソースの確保と継続性を考慮しても最適な選択であると思われる。

保健医療情報作成・公開プロジェクトが、継続してゆくには、情報作成・公開のための人的リソース、IT環境の整ったプラットフォームとその資金、閲覧者からの信頼が不可欠である。

今後も、そのいずれかを失うと継続的な情報サービスは不可能であり、ボランティアで情報作りを支える組織の存在は、大きい。

さて、実際に、CDSR の Cochrane Tobacco Addiction Group のレビューアブストラクトの日本語で翻訳・公開プロジェクトの立ち上げは、以下のように進めることを JCOHR と Minds 関係者の協議のもと提案された。また、監訳者には、望月友美子をはじめ、たばこ・禁煙専門家の大島明氏、森亨氏、中村正和氏、埴岡隆氏を迎えることとなった。

(1) 日本医療機能評価機構 Minds (EBM 医療情報部: 山口直人、吉田雅博両氏との最終調整 Minds と JCOHR の覚え書きの取り交わし。～2010年2月中旬。

(2) Tobacco Addiction Group のレビューアブストラクトの日本語翻訳のための JCOHR メンバー増員: 「禁煙推進学術ネットワーク」や「日本禁煙推進医師歯科医師連盟」に参画する方への、JCOHR 参加のお願い。JCOHR 口腔保健翻訳ボランティアメンバーへの更なる協力要請。～2010年2月中旬～2月末。

(3) 全翻訳者・監訳者のメーリングリストへの登録作業。～2010年2月末。

(4) レビューアブストラクトのタイトル毎の翻訳者希望募集と割付決定。

割付は、Tobacco Addiction Group の60のレビューに対してであり、2010年3月末の段階で、

「Effects of government policy on tobacco use」

「Cessation」 「Harm reduction」 「Prevention」

の4つのサブトピックに分けられる

(<http://tobacco.cochrane.org/our-reviews:20100313> Accessed)。

～2010年2月末～3月初旬。

(5) 翻訳担当者に事務局より資料送付。翻訳担当アブストラクトは、ネット上で、各自確認し、アブストラクトの英語原文も各自取得。フルテキスト取得が困難な翻訳者に対してのみ事務局が対応。～2010年3月中旬。

(6) 一次翻訳～2010年4月中旬。

(7) 監訳担当者に一次翻訳原稿を送付し監訳。監訳者は、上記のトピックの区分に縛られず、割り当てられる。

～2010年4月末～5月初旬。

(8) 用語の統一と表記ゆれチェック・校正～2010年5月初旬。

(9) Minds への原稿引渡し。～2010年5月中旬。

(10) Minds での公開。～世界禁煙デー2010年5月31日(日)禁煙週間5月31日(日)～6月6日(土)前後。

(11) コクランたばこレビュー翻訳敢行記念ミーティング等での普及啓発。～2010年7月初旬頃。

(12) JCOHR による3ヶ月毎の Issue チェックと定期更新

以上のように、世界禁煙デーの頃に、公開が間に合うよう体制を整備中である。

将来は、Manchester の Oral Health Group の Website

(<http://www.ohg.cochrane.org/reviews.html:20100313> Accessed) に日本の国旗とともに Minds へのリンクが準備されているのと同様に、

Cochrane Tobacco Addiction Group

(<http://tobacco.cochrane.org/our-reviews:20100313> Accessed) の「Other Languages」のところから Minds へのリンクが準備されるとありがたい(現在はドイツ語とスペイン語へのリンクがある)。

## E. 結論

日本発のエビデンスに加えて、世界のエビデン



スを統合した「コクランたばこレビュー」の翻訳プロジェクトが無事始動・継続されるよう期待する。また、「たばこ・禁煙」情報の日本発のエビデンスに加えていくべきテーマの分析は、将来のたばこ対策へのエビデンス固め作業を後押しすることになるので、引き続き検討していきたい。

#### F. 参考文献

1. 国立国語研究所「病院の言葉」委員会. 病院の言葉を分かりやすく-工夫の提案-. 勁草書房. 2009.

2. 森臨太郎. イギリスの医療は問いかける「良きバランス」へ向けた戦略. 医学書院 2008.

3. Counseling and interventions to prevent tobacco use and tobacco-caused disease in adults and pregnant women: U.S. Preventive Services Task Force reaffirmation recommendation statement. U.S. Preventive Services Task Force. Ann Intern Med. 2009 Apr 21;150(8):I-46.

(<http://www.ahrq.gov/clinic/uspstf09/tobacco/tobaccors2.pdf>:20100313 Accessed)

4. Counseling and Interventions to Prevent Tobacco Use and Tobacco-Caused Disease in Adults and Pregnant Women U.S. Preventive Services Task Force(USPSTF)

(<http://www.ahrq.gov/clinic/uspstf/uspstbac2.htm>:20100313 Accessed )

(<http://www.ahrq.gov/clinic/USpstfix.htm>:20100313 Accessed)

5. 星佳芳, 山口一郎, 安藤雄一, 野村義明, 磯野威, 泉峰子, 藤井仁, 細井香, 和田耕治, 佐藤敏彦. 厚生労働科学研究における保健医療福祉ガイド

ライン等の作成と情報の公開手法について. 第66回日本公衆衛生学会総会;2007.10;愛媛. 第66回日本公衆衛生学会総会抄録集. 日本公衆衛生雑誌(2007.10)54(10)特別付録:243.

6. 泉峰子, 星佳芳, 石川雅彦, 大野賀政昭, 熊川寿郎, 杉山英男, 武村真治, 橘とも子, 筒井孝子, 土井徹, 土井由利子, 中板育美, 西村秋生, 東野定律, 平野かよ子, 藤井仁, 藤原真一郎, 水嶋春朔, 山口一郎, 林謙治. 国立保健医療科学院「ガイド情報ライブラリー」におけるインターネット情報配信. 第66回日本公衆衛生学会総会;2007.10;愛媛. 第66回日本公衆衛生学会総会抄録集. 日本公衆衛生雑誌(2007.10)54(10)特別付録:243. (現在、「ガイド情報ライブラリー」は「ガイド情報」に改称されている。20100313 Accessed)

7. 星佳芳. EBM 千夜一夜 健康危機管理支援情報とエビデンス収集力. EBM ジャーナル(1345-1898)9巻3号 Page374-379(2008.04)

8. 星佳芳, 武村真治, 橘とも子, 泉峰子, 磯野威, 吉見逸郎, 曾根智史, 緒方裕光, 林謙治. 健康危機管理支援情報のインターネット配信. ヘルスサイエンス・ヘルスケア(1881-1892)7巻2Page83-87(2007.12)

9. 泉峰子, 星佳芳, 磯野威, 曾根智史, 緒方裕光. 健康危機管理支援ライブラリーシステム(H-CRISIS)による健康危機情報の提供(特集 非来館サービス)医学図書館 55(3), 220~223(2008.9)

#### G. 研究発表

1. 星佳芳 他. 日本発の「たばこ・禁煙」情報に期待するテーマ. ヘルスサイエンス・ヘルスケア(2010)(投稿中)

資料 1-B :国立保健医療科学院「ガイド情報」コンテンツとして提供した「たばこ/tobacco/  
禁煙/喫煙」情報 (2010.03.13. Accessed)

【たばこ/tobacco/禁煙/喫煙】

1. たばこ対策に関する情報ページ～地域での対策を推進するために～  
国立保健医療科学院研究情報センターたばこ政策情報室

<http://www.niph.go.jp/soshiki/center/tobacco>

NIPH ID: 126717176486

2. WHO「喫煙と健康」指定研究協力センター  
国立がんセンター

<http://www.ncc.go.jp/jp/who>

NIPH ID: 126717194666

3. Secondary Smoking, Individual Rights, and Public Space/ The 1964 Report on  
Smoking and Health/ The Reports of the Surgeon General

米国公衆衛生総監報告のページ

米国国立医学図書館

National Library of Medicine

<http://profiles.nlm.nih.gov/NN/Views/Exhibit>

<http://profiles.nlm.nih.gov/NN/Views/Exhibit/narrative/secndary.html>

<http://profiles.nlm.nih.gov/NN/Views/Exhibit/narrative/smoking.html>

NIPH ID: 127132390502

4. Tobacco Control and Smoking

The Ministry of Health, NZ

<http://www.moh.govt.nz/tobacco>

NIPH ID: 12713101302

5. Tobacco and Cancer

たばこことがん

米国対がん協会

American Cancer Society

[http://www.cancer.org/docroot/PED/ped\\_10.asp](http://www.cancer.org/docroot/PED/ped_10.asp)

NIPH ID: 127132139301

6. たばこ対策部門

Tobacco Control Research/Cancer Control and Population Sciences

米国がん研究所

National Cancer Institute(NCI)

<http://cancercontrol.cancer.gov/tcrb>

NIPH ID: 127132221019

7. Tobacco Control Monograph Series: public health issues in smoking and tobacco use control

たばこ対策モノグラフシリーズ

米国対がん協会

National Cancer Institute

<http://cancercontrol.cancer.gov/tcrb/monographs>

NIPH ID: 127132316633

8. Women and Smoking: A Report of the Surgeon General (2001)

United States. Public Health Service. Office of the Surgeon General. Centers for Disease Control and Prevention (U.S.) National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion (U.S.) United States. Office on Smoking and Health.

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/bookshelf/br.fcgi?book=hssurggen&part=A5178>

NIPH ID: 127132414516

9. Clearing the Smoke: Assessing the Science Base for Tobacco Harm Reduction (2001)

Clearing the Smoke : 米国医学研究所 (IOM) 報告書 (2001)

Institute of Medicine (IOM)

<http://www.nap.edu/openbook.php?isbn=0309072824>

NIPH ID: 127132113125

10. たばこと健康に関する情報ページ

厚生労働省 健康局 総務課 生活習慣病対策室・健康情報管理係

<http://www.mhlw.go.jp/topics/tobacco/main.html>

NIPH ID: 126717583971

11. WHO Tobacco Free Initiative (TFI)

<http://www.who.int/tobacco/about/en>

[解説] 世界保健機関のたばこ対策部門です。

NIPH ID: 126717293163

12. WHO Framework Convention on Tobacco Control

<http://www.who.int/fctc/en/>

[http://www.who.int/fctc/text\\_download/en/index.html](http://www.who.int/fctc/text_download/en/index.html) Full text : Arabic [pdf 907kb] | Chinese [pdf 493kb] | English [pdf 200kb] | French [pdf 291kb] | Russian [pdf 581kb] | Spanish [pdf 252kb]

<http://www.who.int/fctc/secretariat/en/> (条約事務局のページ)

NIPH ID: 126717299919

13. たばこ規制戦略ガイド

米国対がん協会・国際対がん連合編、日本語版訳・監修・大島明

2005年10月30日

日本対がん協会発行

<http://www.jcancer.jp/kinensitu/guide/>

<http://www.jcancer.jp/kinensitu/guide/tobacoguide.pdf> (192 ページ、PDF・20.9MB)

NIPH ID: 126717307904

14. 神奈川県公共的施設における受動喫煙防止条例 (修正後条例案)

平成21年3月24日

[http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kenkou/tobacco/shusei\\_jorei.html](http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kenkou/tobacco/shusei_jorei.html)

NIPH ID: 12671731184

15. Smoking & Tobacco Use

米国 CDC

Centers for Disease Control and Prevention

<http://www.cdc.gov/tobacco>

NIPH ID: 126717318041

16. treatobacco.net

Society for Research on Nicotine and Tobacco(SRNT)

<http://www.treatobacco.net/en>

NIPH ID: 126717322415

17. 禁煙ガイドライン

Smoking Cessation Guideline (JCS 2005)